

西藏文史資料選輯

林初頌



第25輯

格龙·洛桑旦增自传

西藏自治区政协文史资料学习委员会

编

中国藏学出版社

格龙·洛桑旦增 著

班典 译



西藏文史资料选辑

格龙·洛桑旦增



格龙·洛桑旦增自传

西藏自治区政协文史资料学习委员会 编
格龙·洛桑旦增 著 班典 译

中国藏学出版社

图书在版编目(CIP)数据

格龙·洛桑旦增自传/格龙·洛桑旦增著;班典译.—北京:

中国藏学出版社,2010.12

(西藏文史资料选辑)

ISBN 978-7-80253-292-2

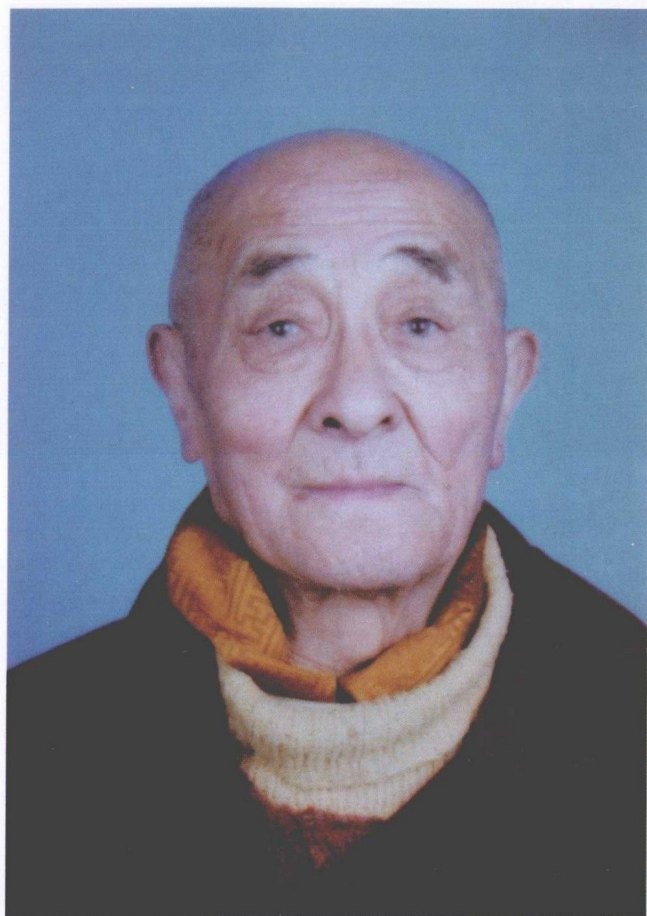
- I. ①格... II. ①格... ②班... III. ①格龙·洛桑旦增-自传
IV. ①K827=7

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第229315号

格龙·洛桑旦增自传

- 作 者 格龙·洛桑旦增
译 者 班典
出版发行 中国藏学出版社
印 刷 北京牛山世兴印刷厂
开 本 880×1230 毫米 1/32
印 张 8.75
字 数 220 千
印 数 2000 册
印 次 2010 年 12 月第 1 版第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-80253-292-2/K·262
-

定 价:20.00 元



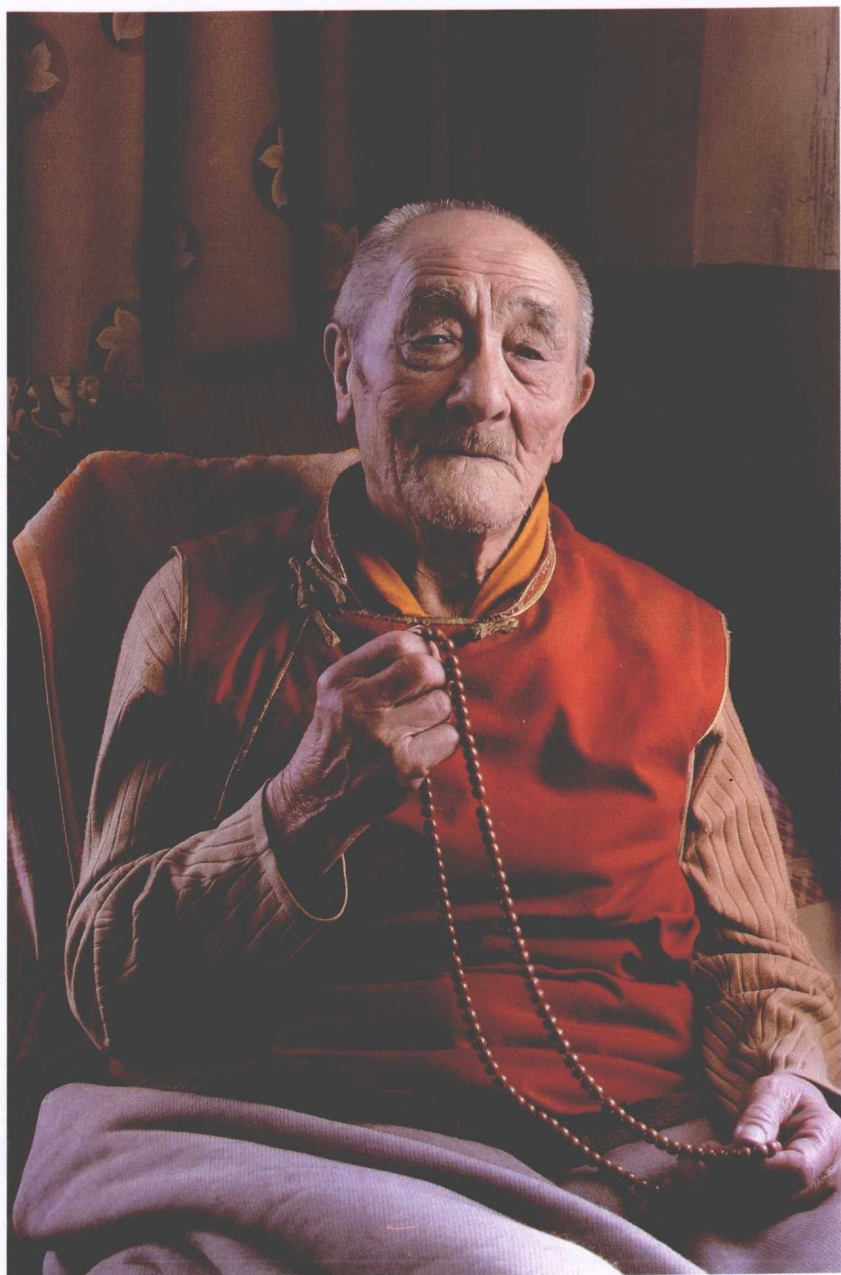
格龙·洛桑旦增



与儿子、女婿、孙儿合影



与女儿、儿媳、孙儿、孙女等合影



2010年11月摄于家中

目 录

- 十七岁以前的情况 / 1
- 十八岁入赘为女婿，担任小吏 / 6
- 拉恰列空一年的任务 / 10
- 1939 年至 1940 年担任拉恰小吏 / 41
- 有关担任定结米粮官等情况 / 55
- 出任第十四世达赖随从赴内地参观 / 65
- 有关在拉萨中学担任教师等情况 / 74
- 有关赴错那担任哲康米粮官等情况 / 79
- 逃亡印度 / 90
- 从尼泊尔回到西藏 / 185
- 20 世纪市场行情等简要情况 / 267
- 编后记 / 274

十七岁以前的情况

我原名拉旺次仁，是拉萨市墨竹工卡县帕姆拉顶人，生于1916年6月26日（藏历第16饶迥火龙年四月十五日），是父亲旺堆次仁和母亲卓宗所生五个孩子中的长子。家庭系世袭官员拉顶巴的百姓、绰日萨的农民。

六岁左右时，父亲在家中开始教我学习藏文，八岁时被父母送到拉萨果卧康色私塾学习；十四岁听从官家拉顶巴吩咐，不得已才辍学回家，成为拉顶巴的佣人。

我的主人拉顶巴公子索朗次仁供职于由第十三世达赖喇嘛近侍坚色·土登贡培掌管的札细“神变制造厂奇异宝库”。藏历土蛇年即1929年，札细制造厂派拉顶巴公子索朗次仁到印度接收东印度公司出售给西藏的大炮、机关枪、子弹等大量军需物资，当时我作为他的随从一道前往。

当我们离开拉萨，途经聂当、曲水、甘巴帕次、浪

卡子、热龙、果西、江孜、少岗、康马、萨马达、嘎拉、堆纳、帕里、亚东等各宗谿时，沿途多数宗本和显赫贵族手持哈达到距各自所在地二公里的地方迎接我们。快到堆乃时，我们到达了一个叫做曲米辛果的地方。据说那里曾经是藏历铁龙年英军侵略西藏时，诱骗著名的拉顶代本（索朗次仁的父亲）签订和平协议后被杀害的地方。跟我们同行的其原随员、管家查果次仁到那里时，想起当时的惨景，不禁潸然泪下。英国人在江孜至甘托克之间设立的驿站为我们安排了食宿。由于枪支弹药需由骡马和人力运输，所以一到亚东，我们就有关租用骡马的费用等项事宜与亚东总管和当地头领们进行商议，耽搁了两周时间。后经亚东切马、春丕塘、乃堆拉山到达甘托克。一个叫彼林萨布的锡金总督大使已在巴热郭芝做了充分的准备，将两位老爷安排在他自己的卧室休息，把我们几个佣人则安排在另一间房，且找好了拴骡马的地方。索朗次仁老爷及随行的二太太之弟德格·格桑旺堆每天与锡金总督大使一起进餐，给我们佣人每天按时提供三顿饭。因为锡金国王与拉顶沾亲，先后三次宴请了我们所有主仆。

索朗次仁老爷和德格公子格桑旺堆带上两个大随员到印度噶伦堡，与扎萨热伊巴都会晤，商定英国政府将大炮和弹药等军火直接从英国运至锡金甘托克之事，以免绕道到印度去提货。过了一个月，枪支弹药等物资全部运抵甘托克。将上述亚东首领召集到锡金，把所有货

箱都交给他们，由他们一件不落地运到帕里，付给满意的工钱，并派人将这一情况禀报拉萨噶厦。之后拉顶公子及其随从赶赴亚东。在亚东东嘎寺格西仁波且的宅邸做了充分的准备。在东嘎寺停留两个多月期间，向该寺一百余名僧人发放布施，向主供三所依供百供。寺庙将格西仁波且请到殿中，请他天天做法事。

一天，一个叫扎萨米加布的亚东总管到东嘎寺拜见格西仁波且，该寺庙排列僧人方阵，吹奏法号欢迎了他。他请该寺主要护法杰钦多吉修典（金刚具力）附入自己体内作为依托，裁定寺庙发生的一桩陈年纠纷，结果出现了一点偏差，对此他甚为愧疚，供养主供三所依，向该寺一百余名僧人发放布施，并向护法神忏悔。东嘎寺的拉章和扎仓都有很强的经济实力，往返于印度的商人、朝圣者都常去拜见格西仁波且。寺庙对什么人都提供饮食（甚至乞丐），给予热情款待。

我们主仆离开亚东前往帕里，让帕里联宗（两位宗本）立即将枪支弹药运走。其中一位宗本雪仲·波绪巴是拉顶的亲戚，他邀请我们所有主仆赴宴，帕里联宗及其贵族们前来欢送我们。途经堆纳到达江孜后，在尧西·平康的强佐觉洛家做了迎接的充分准备。在江孜逗留两个月期间，我们的主人被江孜商务总管堪琼罗扎瓦（翻译）色杰·洛桑灵乃宴请多次。江孜雪仲·贝西瓦是拉顶的亲友，故几次设宴款待了我们所有主仆。

主人下榻的觉洛强佐家每天也给我们提供饭菜、茶

酒和零食，给予了热情的接待。在此期间，英属印度驻江孜商务代表宴请了我们两次，并观看了赛马、跳马、赛骡、赛驴、赛公黄牛、赛足球、赛马球等活动，还安排我们的主人欣赏了印度歌舞、电影等各类节目。有一天，我们还看到了江孜所有学生按惯例表演的环城赛，即绕镇附近山转圈跑步。然后在东西南北四方各修一个沙坑进行跳跃比赛。有的学生跳跃水平跟色拉、哲蚌两寺的武僧不分上下。

我们的主人到江孜白廓曲德各扎仓和十六个拉章、日炊等附近寺庙和乃宁寺等寺庙朝拜礼佛。离开江孜后，沿途分别在果西、热隆、扎热、浪卡子、白地、甘巴帕次、曲水、江、聂当等地过夜歇脚。

回到拉萨后先到孜雪（地方政府时代指达赖和摄政）报到，然后才到札细制造厂，将枪支弹药交给厂方核对验收，即对好扳机号，把枪装好，耽搁了好几天时间。当时因为我年幼，非常喜欢玩枪，对扳机号时我对得比大人们还快，所以坚色·贡培啦很喜欢我。

铁马年（1930）我十五岁时（藏历算法，多算一岁，以下相同），我请假回家，探望父母。当时正值西藏地方政府准备为仲札玛噶（富家兵营）增加兵力，对各乡村殷实人家加派十六至三十五岁的兵员。根据噶厦发出的有关对墨竹工卡地方征收兵员事宜主要由孜仲土登特乔、地方宗本、列仲、百姓代表（即直、甲、帕[直孔、甲玛赤岗和帕姆拉顶]三方各派一名有一定文

◆ 十七岁以前的情况 ◆

化水平的作为主要代表) 共同妥善做好征兵工作的公告精神, 我的主人从拉萨寄来信, 委派我作为帕姆拉顶的主要代表参加征兵工作, 用了几个月时间。此项工作结束后, 我回到拉萨继续充当拉顶巴的佣人。

十八岁入赘为女婿，担任小吏

十八岁时，即藏历水鸡（1933）年，官家要我入赘西藏石木公会木匠嘎玛索朗家，与他家的女儿索朗央金成婚。尽管此前我父母已经答应让我入赘墨竹工卡冲麦康萨家的，但是拉顶巴写信以严厉的口吻提出：“贡培啦下令，你们家拉旺次仁要入赘木匠嘎玛索朗家，此事我已同意了，你必须马上赶到拉萨。”我不得不从。父母说要到拉萨观看神变传召祈祷大法会，于是，我们一家便急急忙忙地来到了拉萨。

藏历水鸡年一月三日我们举行了婚礼。传召祈祷大法会结束后，我就到藏医院学习藏文文法。这年藏历八月，拉恰列空招收四名小吏，经考试我被录用。按藏族习俗，我择良辰吉日，拜见了达赖喇嘛。

作为年轻职员，我在拉章强佐做好各项工作，熟记各仓库钥匙，做到熟练地开启所有门锁。当收到从各宗谿上交的酥油、茶叶、木板、大米等各类物品之时，便

❖ 十八岁入赘为女婿，担任小吏 ❖

大声清点、丈量、斗量后接收入库，锁好库房，贴上封条，盖上三种印章。平时除星期六，每天一大早打开仓库，给拉萨大昭寺、小昭寺、布达拉宫各佛殿、色哲甘三大寺、上下密院、孜朗杰扎仓、乃琼寺、嘎东寺、木如寺、喜德林、策墨林、贡德林、次角林、日迦桑丹林、药王山德涛神殿查拉鲁固、帕玛日、附近各日炊等寺庙和桑耶、热振、塔波谢珠林、文阿里扎仓、曲廓杰、昌珠、泽当嘎曲、昂曲扎仓、札其敏珠林等山南地区众多寺庙，以及其他地区许多寺庙陆续发放茶叶、酥油、大米、奶渣、香、花、药粉、香料、现金等。另外，负责夏至、冬至及历代达赖喇嘛圆寂祭奠日供神灯、发放布施、供斋僧茶。每月十五日、三十日和初八照常进行繁简不等的千供等所需酥油、糌粑、青稞等供奉物品的供应。要对轮流前来供施的上下密院、三大寺等的僧人布施供养。桑普寺的夏季法会与冬季法会是三大寺的格西和学经僧等几千人聚会辩论佛教经典三藏五部大论的场所，除甘丹寺夏孜仓库等各寺照例供养外，拉恰列空也要用粥、钱财供养与会僧众，本人当时就承担此项工作。

很久以来，距离西藏地方政府所在地拉萨很远的朵麦、朵堆、后藏、上部阿里、北部羌塘等四面八方为数众多的寺庙分封了用于供养的田地，特别是对朵康等偏远地方，采取将当地的农田和牲畜分给寺院和部落，免交税赋，只要求不能中断布施的政策。为不使百姓穷困

潦倒，不少寺庙的正规活佛与百姓属地协商任命首领，由两名僧俗官员带头发誓为佛业兴盛、人民幸福安康继续努力。

由于拉恰列空是负责各方面开支的机构，所以我们这个机构跟其他机构不同，有时忙得连星期六都不能休息。平时要办的事情特别多，早上上班早，晚上下班又晚，常常要工作到太阳落山。因为要收很多宗谿上交的贡品，还要给各寺庙、政府固定的建筑队石匠、木匠、民工、手艺人发放日常工资，所以有干不完的活儿。从藏历十月至十二月底是一年中忙碌的时候。这段时间要收回从安立基金中发放贷款的利息，接收各宗谿上交的收入，筹备新年和祈祷大法会事宜。

第十六饶迥水鸡年（1933）十月三十日晚，第十三世达赖喇嘛圆寂。三十日上午，为了给达赖喇嘛做法事，拉恰和译仓所有主仆分别到三大寺、上下密院向僧众布施供养，礼佛供神。我也跟随他们去了哲蚌寺。

那天，向哲蚌寺大殿主供佛供奉千盞五妙欲供，向僧众布施茶、大米稠粥，给每位僧人布施三两新银。但是僧人们不但不高兴，反而脸色阴沉，很多人不由地发出叹息的声音，仿佛达赖喇嘛即将圆寂似的。

次日，他们觉得这三两新银不吉利，便取名“哀思银”。在这之前，也就是二十七日那天，第十三世达赖喇嘛特派其马夫将我的岳父木匠嘎玛索朗召到罗布林卡。当我岳父前去晋见时，发现达赖喇嘛跟平常不一

样，气色不好，声音喑哑，他因此悲痛欲绝，泣不成声。见此情景，十三世达赖喇嘛显得有些不快，让他门紧窗户，堵严窗缝，说风从窗缝往里钻。堵完窗缝，贴身近侍扎西顿珠似乎事先已有安排，从厨房取出一包用白布包裹的形状各异的油炸果子，又添了一些果子，赏给木匠嘎玛索朗，叫他带给孩子们吃。

嘎玛索朗自幼从尼木到拉萨学习木工活。由于听从师傅的教导，刻苦学习，掌握了雕刻技术，也掌握了佛塔、佛殿等建筑设计技术，技艺十分精湛、娴熟，很快位居能工巧匠之首。在许多由他设计建造的工程中，据我所知布达拉宫东面的维修工程、罗布林卡金色颇章达赖起居室神奇祥瑞殿、格桑颇章、永生殿、湖心宫、持舟宫等，札细发电厂、银币厂、洛康（纸币厂）、枪支弹药厂等各厂房、札细仲扎玛噶（富家兵营）等的设计图纸均由他绘制，而且承担并圆满完成了很多重要建筑，特别是布达拉宫第十三世达赖喇嘛镏金灵塔格勒堆居宫殿（妙善如意殿）及庙堂、神殿的全部修建任务。

因此，在金塔落成典礼上，当时的地方政府嘉奖了他，当众赏赐了阿西哈达、崭新的库缎（旧时专为皇宫内库织造的上好缎子）衣物、彩靴、夏博帽（西藏地方政府五品以下俗官所戴的黄色圆帽）、腰刀、碗套、白绸衬衣、红绸腰带等一整套衣装，宣传他的功勋，并封赏爵位。同时，将其父生前水鼠年因军事上的贡献所获的封地堆龙甲达庄园永久归其所有。

拉恰列空一年的任务

每年藏历十二月三十日，拉恰主仆都要到布达拉宫德阳夏，从布达拉宫内库领取用于祈祷法会及三大寺平时所需的几千箱茶叶。达赖喇嘛过年时的水果由布达拉宫御厨负责领取并奉上。我们向其余摄政王、司伦、两位经师、佛父佛母及侍从、噶伦、近侍总管堪布、扎萨、达尔汗大喇嘛、台吉、驻锡地（三大寺）堪布、大小堪德、薪饷官、孜本、四品官、赛囊巴（贵族）、公职人员、仲多和各工薪人员提供两天盛宴所需的水果，也得送至德阳夏。年前二十日左右要负责大昭寺顶楼所有居室的窗幔、各居室布罩、顶篷、窗帘、窗帏等的更换事宜。祈祷大法会等各种仪轨名称和专用物资等从夏季就得准备就绪，这些都有签上保管觉啦^①名字的布片，各阶段要交接清楚。到三十日要把通过孜译仓列空（西藏地方政府秘书局）上报的祈祷大法会发放布施登记册

① 觉啦：西藏地方政府机关孜恰和拉恰所属朗生。